

578728-2026 - Concurso

Suíça – Equipamento individual – Lieferung von Brandschutzbekleidungen und Einsatzbekleidungen leicht für die Feuerwehr

OJ S 161/2026 21/08/2026

Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Fornecimentos

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: Stadt Zug Departement Soziales, Umwelt und Sicherheit, Feuerwehramt

Correio eletrónico: feuerwehr@stadtzug.ch

Forma jurídica do adquirente: Organismo de direito público, controlado por uma autoridade local

Atividade da autoridade adjudicante: Serviços públicos das administrações públicas

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: Lieferung von Brandschutzbekleidungen und Einsatzbekleidungen leicht für die Feuerwehr

Descrição: Lieferung von Brandschutzbekleidungen, entsprechend der Norm EN 469:2020 - Klasse 2, sowie Lieferung von Einsatzbekleidungen leicht, entsprechend der Norm EN 11612: 2015, für die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Zug. Die Lieferleistung wird in Losen ausgeschrieben, die vollständigen, losweise zu erfüllenden Spezifikationen und Anforderungen sind den detaillierten Leistungsverzeichnissen im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen. Die ausgeschriebene Rahmenverträge berechtigen, aber verpflichten die Beschaffungsstelle nicht, die ausgeschriebenen Mengengerüste an Brandschutz- und / oder Einsatzbekleidungen leicht über die vereinbarte Vertragsdauer (5 Jahre) abzunehmen. Bei beiden Losen gilt ein gestaffelter Bezug bzw. eine gestaffelte Lieferung der effektiv bestellten Liefermenge über den Zeitraum der Vertragsdauer. Die Auftraggeberin behält sich vor, die vergaberechtlichen Möglichkeiten für allfällige Folgebeschaffungen gemäss Art. 21 Abs. 2 lit. e IVöB im Einzelfall zu prüfen. Ein Anspruch des Anbieters auf freihändige Folgeaufträge besteht nicht.

Identificador do procedimento: 330d2d1f-b5aa-4fee-9822-733bfb9a1b18

Tipo de procedimento: Aberto

O procedimento é acelerado: não

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Fornecimentos

Classificação principal (cpv): 35810000 Equipamento individual

2.1.2. Local de execução

Cidade: Zug

Código postal: 6301

Subdivisão do país (NUTS): Zug (CH066)

País: Suíça

2.1.2. Local de execução

Cidade: Zug
Código postal: 3601
Subdivisão do país (NUTS): Zug (CH066)
País: Suíça

2.1.4. Informações gerais

Informações adicionais: Sonstige Anforderungen Anbietende aus dem Ausland müssen ein Zustelldomizil in der Schweiz für die Zustellung des Evaluationsentscheides (Verfügung) angeben.

Base jurídica:

Diretiva 2014/24/UE

2.1.5. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Número máximo de lotes para os quais um proponente pode apresentar propostas: 2

Condições do contrato:

Número máximo de lotes que podem ser adjudicados a um proponente no quadro de um contrato: 2

2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Anúncio

Situação análoga, como falência ao abrigo da legislação nacional: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Lieferung von Brandschutzbekleidungen für die Feuerwehr (Rahmenvertrag)

Descrição: Lieferung von 150 Garnituren Brandschutzbekleidungen, jeweils bestehend aus Jacke und Hose; Die zu liefernde Brandschutzbekleidung erfüllt mindestens die Norm EN 469: 2020 - Klasse 2 (Innenangriff / Brandbekämpfung unter hoher thermischer Belastung). Die Lieferung des ausgeschriebenen Mengengerüsts erfolgt gestaffelt, initial (erstes Jahr des Rahmenlieferungsvertrages) sind 110 Garnituren zu liefern, in den Folgejahren jeweils 10 Garnituren. Die vollständigen zu erfüllenden Spezifikationen und Anforderungen sind dem detaillierten Leistungsverzeichnis im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen. Der ausgeschriebene Rahmenvertrag berechtigt, aber verpflichtet die Beschaffungsstelle nicht, das oben aufgeführte Mengengerüst an Brandschutzbekleidungen über die vereinbarte Vertragsdauer (5 Jahre) abzunehmen. Es gilt ein gestaffelter Bezug bzw. eine gestaffelte Lieferung der effektiv bestellten Liefermenge über den Zeitraum der Vertragsdauer. Die Auftraggeberin behält sich vor, die vergaberechtlichen Möglichkeiten für allfällige Folgebeschaffungen gemäss Art. 21 Abs. 2 lit. e IVöB im Einzelfall zu prüfen. Ein Anspruch des Anbieters auf freihändige Folgeaufträge besteht nicht.

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Fornecimentos

Classificação principal (cpv): 35810000 Equipamento individual

Classificação adicional (cpv): 35000000 Equipamento de segurança, combate a incêndios, polícia e defesa

Opções:

Descrição das opções: Ausführungsoptionen sind zugelassen und als solche transparent und separat auszuweisen (Mehr-/Minderpreise; nicht im Angebotsformular einrechnen). Optionale Leistungen werden bei der Preisbewertung nicht berücksichtigt.

5.1.2. Local de execução

Cidade: Zug

Código postal: 6301

Subdivisão do país (NUTS): Zug (CH066)

País: Suíça

5.1.3. Duração estimada

Data de início: 01/01/2027

Data de fim da duração: 31/12/2031

5.1.4. Renovação

Renovações máximas: 0

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Há que indicar os nomes e as qualificações profissionais do pessoal encarregado da execução do contrato: Ainda não é conhecida

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Anúncio

Critério: Outros requisitos económicos ou financeiros

Descrição do critério de seleção: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Critério: Inscrição em um registro comercial

Descrição do critério de seleção: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Critério: Qualificações educacionais e profissionais relevantes

Descrição do critério de seleção: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Preço

Nome: ZK 1: Angebotspreis

Descrição: Das Angebot mit dem jeweils tiefsten Preis (Eingabesumme pro Los) erhält 5 Punkte. Angebote, die +50% über dem tiefsten Preis liegen, erhalten 0 Punkte. Die Punktevergabe innerhalb dieser Bandbreite erfolgt linear. Bei der Preisbewertung sind Minuspunkte möglich.

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 50

Critério:

Tipo: Qualidade

Nome: ZK 2: Materialisierung und Verarbeitungsqualität

Descrição: Bewertung gemäss Bewertungsraster im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen.
Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)
N.º do critério de adjudicação: 25

Critério:

Tipo: Qualidade

Nome: ZK 3: Tragkomfort und Funktionalität / Wirkung

Descrição: Bewertung gemäss Bewertungsraster im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen.

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 25

5.1.11. Documentos do concurso

O acesso a determinados documentos do concurso é restrito

As informações sobre documentos restritos estão disponíveis em: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

Canal de comunicação ad hoc:

Nome: Simap.ch

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Permitido

Endereço para apresentação: <https://www.ffz.ch/>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: alemão

Catálogo eletrónico: Não autorizado

Variantes: Permitido

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção das propostas: 16/10/2026 18:00:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Duração durante a qual a proposta deve permanecer válida: 180 Dias

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido:

Ainda não conhecido

Condições relacionadas com a execução do contrato: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Faturação eletrónica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrónicas: não

Será utilizado o pagamento eletrónico: sim

Condições financeiras: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Inexistência de acordo-quadro

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Bundesverwaltungsgericht

Informações sobre os prazos de recurso: Rechtsmittelbelehrung Die Ausschreibung kann innert 20 Tagen nach der erstmaligen Publikation mittels Verwaltungsbeschwerde beim

Regierungsrat des Kantons Zug, Postfach, 6301 Zug angefochten werden. Es können Rechtsverletzungen und rechtsfehlerhafte Ermessensausübungen sowie die unrichtige oder unvollständige Feststellung des rechtserheblichen Sachverhalts gerügt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag, die Angaben von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten; greifbare Beweismittel sind beizulegen.

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação: Stadt Zug
Departement Soziales, Umwelt und Sicherheit, Feuerwehramt

5.1. Lote: LOT-0002

Título: Lieferung von Einsatzbekleidungen leicht für die Feuerwehr (Rahmenvertrag)

Descrição: Lieferung von 210 Garnituren Einsatzbekleidungen leicht, jeweils bestehend aus Jacken und Hosen, für Einsätze der technischen Hilfeleistung und der Brandbekämpfung im Aussenangriff; Die zu liefernde Einsatzbekleidung leicht erfüllt mindestens die Norm EN 11612: 2015. Die Lieferung des ausgeschriebenen Mengengerüsts erfolgt gestaffelt, initial (erstes Jahr des Rahmenliefervertrages) sind 160 Garnituren zu liefern, in den Folgejahren jeweils 12 Garnituren. Die vollständigen zu erfüllenden Spezifikationen und Anforderungen sind dem detaillierten Leistungsverzeichnis im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen. Der ausgeschriebene Rahmenvertrag berechtigt, aber verpflichtet die Beschaffungsstelle nicht, das oben aufgeführte Mengengerüst an Einsatzbekleidungen leicht über die vereinbarte Vertragsdauer (5 Jahre) abzunehmen. Es gilt ein gestaffelter Bezug bzw. eine gestaffelte Lieferung der effektiv bestellten Liefermenge über den Zeitraum der Vertragsdauer. Die Auftraggeberin behält sich vor, die vergaberechtlichen Möglichkeiten für allfällige Folgebeschaffungen gemäss Art. 21 Abs. 2 lit. e IVöB im Einzelfall zu prüfen. Ein Anspruch des Anbieters auf freihändige Folgeaufträge besteht nicht.

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Fornecimentos

Classificação principal (cpv): 35810000 Equipamento individual

Classificação adicional (cpv): 35000000 Equipamento de segurança, combate a incêndios, polícia e defesa

Opções:

Descrição das opções: Ausführungsoptionen sind zugelassen und als solche transparent und separat auszuweisen (Mehr-/Minderpreise; nicht im Angebotsformular einrechnen). Optionale Leistungen werden bei der Preisbewertung nicht berücksichtigt.

5.1.2. Local de execução

Cidade: Zug

Código postal: 3601

Subdivisão do país (NUTS): Zug (CH066)

País: Suíça

5.1.3. Duração estimada

Data de início: 01/01/2027

Data de fim da duração: 31/12/2031

5.1.4. Renovação

Renovações máximas: 0

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Há que indicar os nomes e as qualificações profissionais do pessoal encarregado da execução do contrato: Ainda não é conhecida

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Anúncio

Critério: Outros requisitos económicos ou financeiros

Descrição do critério de seleção: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Critério: Inscrição em um registro comercial

Descrição do critério de seleção: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Critério: Qualificações educacionais e profissionais relevantes

Descrição do critério de seleção: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Preço

Nome: ZK 1: Angebotspreis

Descrição: Das Angebot mit dem jeweils tiefsten Preis (Eingabesumme pro Los) erhält 5 Punkte. Angebote, die +50% über dem tiefsten Preis liegen, erhalten 0 Punkte. Die Punktevergabe innerhalb dieser Bandbreite erfolgt linear. Bei der Preisbewertung sind Minuspunkte möglich.

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 50

Critério:

Tipo: Qualidade

Nome: ZK 2: Materialisierung und Verarbeitungsqualität

Descrição: Bewertung gemäss Bewertungsraster im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen.

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 25

Critério:

Tipo: Qualidade

Nome: ZK 3: Tragkomfort und Funktionalität / Wirkung

Descrição: Bewertung gemäss Bewertungsraster im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen.

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 25

5.1.11. Documentos do concurso

O acesso a determinados documentos do concurso é restrito

As informações sobre documentos restritos estão disponíveis em: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ)

Canal de comunicação ad hoc:

Nome: Simap.ch

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Permitido

Endereço para apresentação: <https://www.ffz.ch/>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: alemão

Catálogo eletrónico: Não autorizado

Variantes: Permitido

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção das propostas: 16/10/2026 18:00:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Duração durante a qual a proposta deve permanecer válida: 180 Dias

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Ainda não conhecido

Condições relacionadas com a execução do contrato: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Faturação eletrónica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrónicas: não

Será utilizado o pagamento eletrónico: sim

Condições financeiras: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Inexistência de acordo-quadro

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Bundesverwaltungsgericht

Informações sobre os prazos de recurso: Rechtsmittelbelehrung Die Ausschreibung kann innert 20 Tagen nach der erstmaligen Publikation mittels Verwaltungsbeschwerde beim Regierungsrat des Kantons Zug, Postfach, 6301 Zug angefochten werden. Es können Rechtsverletzungen und rechtsfehlerhafte Ermessensausübungen sowie die unrichtige oder unvollständige Feststellung des rechtserheblichen Sachverhalts gerügt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag, die Angaben von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten; greifbare Beweismittel sind beizulegen.

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação: Stadt Zug Departement Soziales, Umwelt und Sicherheit, Feuerwehramt

8. Organizações

8.1. ORG-0001

Nome oficial: Stadt Zug Departement Soziales, Umwelt und Sicherheit, Feuerwehramt

Número de registo: 3777b763-cd93-4b82-912c-27ab1975ecf2

Endereço postal: Ahornstrasse 10

Cidade: Zug

Código postal: 6301

Subdivisão do país (NUTS): Zug (CH066)

País: Suíça

Correio eletrónico: feuerwehr@stadtzug.ch

Telefone: +41587281818

Endereço Internet: <https://www.stadtzug.ch>

Funções desta organização:

Adquirente

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação

8.1. ORG-0002

Nome oficial: Bundesverwaltungsgericht

Número de registo: BVGER

Endereço postal: Postfach

Cidade: St. Gallen

Código postal: 9023

Subdivisão do país (NUTS): St. Gallen (CH055)

País: Suíça

Correio eletrónico: info@bvger.admin.ch

Telefone: +41584652626

Endereço Internet: <https://www.bvger.ch>

Funções desta organização:

Instância de recurso

8.1. ORG-0003

Nome oficial: Simap.ch

Número de registo: CH001

Endereço postal: Holzikofenweg 36

Cidade: Bern

Código postal: 3003

Subdivisão do país (NUTS): Bern / Berne (CH021)

País: Suíça

Correio eletrónico: support@simap.ch

Telefone: +41584646388

Endereço Internet: <https://www.simap.ch>

Funções desta organização:

TED eSender

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: fcb92278-0121-421e-a8a3-06367ab6359e - 01

Tipo de formulário: Concurso

Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Subtipo de anúncio: 16

Data de envio do anúncio: 20/08/2026 02:25:56 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: alemão

Número de publicação do anúncio: 578728-2026

N.º de edição do JO S: 161/2026

Data de publicação: 21/08/2026